

**REPRESENTACIONES DE LO MASCULINO Y LO FEMENINO EN DOS TEXTOS
PEDAGÓGICOS DEL SIGLO XIX: SIMÓN RODRÍGUEZ Y DOMINGO F.
SARMIENTO**

Alessio Francisco Arredondo
Universidad Nacional de San Juan, Argentina

Resumen

En el presente trabajo se busca mostrar de qué modo dos pensadores y reconocidos pedagogos de Sudamérica representan el sistema de sexo-género. Asimismo, de qué formas se conciben, en época de la construcción de las naciones independientes, lo masculino y lo femenino y asignan roles para cada género de acuerdo a su concepción y visión del mundo. Para ello, se ha tomado dos obras de estos maestros, como son: *Educación Popular* (1849) de Domingo F. Sarmiento y *Extracto Sucinto de mi Obra sobre la Educación Republicana* (1849) de Simón Rodríguez.

Dichas obras, han sido vistas a partir de la perspectiva del análisis crítico del discurso y de la glotopolítica, dado que el primero de los marcos epistemológicos se apoyan en el estudio de las relaciones entre Poder, Discurso y Cognición Social y el segundo otorga herramientas de análisis de las representaciones lingüísticas de las ideologías que ubican a los sujetos en una posición política.

Luego del análisis de los textos se llegó a diversas conclusiones. Entre ellas, que Simón Rodríguez debido a su concepción piensa en la educación desde una perspectiva netamente androcéntrica y patriarcal, mientras que Sarmiento manifiesta un cambio de paradigma anticipándose y superando a otros pedagogos –como es el caso de Eugenio María Hostos- al pensar en la educación para la mujer y desde una perspectiva que rompa, en cierto sentido, con una visión puramente patriarcal.

Palabras Clave: Pedagogía – Formación de Estados Americanos – Representación Masculino/femenino – Domingo Sarmiento – Simón Rodríguez

El siglo XIX se configura como una etapa convulsionada y con gran dinámica social, económica y política. Las revoluciones e independencias dejan el campo fértil para que se generen y configuren las nuevas repúblicas y estados de Nuestra América. Varios intelectuales que transitan la mitad del siglo se ven en la necesidad y la obligación de organizar las naciones de acuerdo a sus respectivas ideas (e ideologías).

En diferentes naciones sudamericanas se transita un período conocido como *Caudillismo*, donde varios dirigentes de grupos humanos se alinean en distintos bloques a lo largo de los diferentes territorios. Muchos de los intelectuales se vieron movilizados positiva o negativamente según el caso, con estos caudillos.

La organización política y social también conlleva una modificación en las costumbres y relaciones sociales, como así también se configuran diferentes estereotipos, incluidos los que atañen a la masculinidad y la femineidad. Junto con la organización nacional se encuentran antecedentes de la organización lingüística y la búsqueda de independencia respecto a la península ibérica, tal es el caso de las disputas llevadas adelante por Sarmiento contra Andrés Bello en Chile.

La lengua, por su parte, es la manifestación y efecto de praxis sociales y no al revés¹. Al igual que sucede con las leyes que conforman los diferentes códigos legales, el uso –la práctica– configura a la norma. Sin embargo, este proceso de normativización se produce a lo largo del tiempo de manera diferida y no inmediata. A veces, estos cambios se demoran más de lo previsto, ya sea por intentos puristas o por otras causas ajenas a lo expresamente lingüístico, y otras veces se logran instaurar medianamente rápido en la comunidad hablante.

Los cambios lingüísticos se producen a partir de dos factores fundamentales que poco tienen que ver con progresos o degeneraciones de una lengua como antiguamente se consideraban. Sino más bien, las modificaciones y evoluciones en una lengua responden a necesidades comunicativas de los hablantes respecto de un objeto que se quiere comunicar y una forma en la que se quiere llevar a cabo esta comunicación².

Asimismo, hablar una lengua es adoptar una visión de mundo, una perspectiva desde la cual se expresará de manera más eficiente un mensaje³. Las innovaciones y difusiones de las modificaciones en una lengua⁴ pueden ser producidas por la masa hablante, en general, pero también pueden llevarse adelante por el sector cuyo sociolecto⁵ resulta más culto o considerado más autorizado⁶.

La escuela en su carácter de manifestación de micro-poder⁷ es partícipe de la construcción de una perspectiva a partir de la producción y reproducción de discursos. Estos discursos, provenientes de la voz autorizada en una sociedad, son los que promueven y ayudan a afianzar los estereotipos en una comunidad.

Por ello, es que resulta significativo analizar los discursos pedagógicos en la etapa de la formación de las naciones americanas. Un abordaje desde la perspectiva del

¹ Villaseñor Roca, Leticia (1992) *El Género Gramatical en Español, Reflejo del Dominio Masculino*, en Política y Cultura, núm. 1, otoño, 1992, págs. 219-229

² Núñez, Salvador (1993) *Lenguaje e Historia*. Octaedro. Barcelona

³ Cuando hablo de eficiente me refiero particularmente a la interpretación que de dicho mensaje puede hacerse. Dicho más detalladamente, en el que el individuo que interpreta reconoce a partir de procesos inferenciales (Eco: 1979), todos los elementos que conforman al acto de habla completo, como son: la elocución, la perlocución y la ilocución (Austin: 1960).

⁴ Op. Cit.

⁵ Martinet, André (1975) *La Lingüística. Guía Alfabética*. Anagrama. Barcelona

⁶ Generalmente, estos sectores son los relacionados a estratos de poder o en relación a un centro en desmedro de la periferia. Esto último es lo que puede observarse en la estigmatización del habla de las zonas rurales en los centros urbanos o en la aceptación de préstamos lingüísticos del inglés para cualquier circunstancia.

⁷ Foucault, Michel (1980) *Microfísica del Poder*. Edissa. Madrid.

Análisis Crítico del Discurso que tiene en cuenta una mirada sobre los textos considerados como productos discursivos que abarcan lo social, lo cultural y lo político, puede permitir determinar cuáles son las relaciones que se producen entre Poder, Discurso y Cognición Social⁸. Asimismo, desde esta mirada puede reconocerse que muchas de las praxis sociales de dominación y exclusión, como así también las representaciones que se hacen de lo masculino y lo femenino, tienen un origen histórico. Es decir que, la segregación de ciertos grupos de etnia-clase-género y las características que la cognición social les otorga durante el siglo XX y principios del XXI se corresponden a comportamientos, *habitus*⁹, generados en el pasado.

Por otra parte, la configuración y arraigamiento de discursos que tienen como eje la educación suscitan una serie de cambios a nivel lingüístico, ya sea desde el léxico apropiado y correspondiente a la terminología pedagógica. Esto es lo que corresponde al estudio desde la perspectiva de la glotopolítica. Ésta no es simplemente, al decir de Guespin (2011) una mirada en torno a la "política de la lengua" o "planificación lingüística", sino más bien este concepto:

designa los diversos enfoques que una sociedad tiene acerca de la acción sobre el lenguaje, de los que sea o no conciente: tanto de la lengua, cuando la sociedad legisla los status recíprocos del francés y de las lenguas minoritarias, por ejemplo; el habla, cuando ésta restringe un uso a tal o cual caso; el discurso, cuando la escuela hace de la producción de tal tipo de texto materia de examen: la **Gltopolítica** es necesaria para englobar todos los hechos del lenguaje donde la acción de la sociedad reviste la forma de lo político (subrayado mío).

En pocas palabras, lo que se intenta en este trabajo es mostrar de qué modo Domingo F. Sarmiento y Simón Rodríguez, en su carácter de individuos que representan el poder hegemónico a través del control discursivo, construyen representaciones de lo masculino y lo femenino. Y cómo este discurso se produce desde y hacia la concepción pedagógica en relación con la formación de los Estados sudamericanos. Para ello, es que se analizan los textos buscando frecuencias de uso para observar los temas abordados y de mayor interés, junto con las isotopías¹⁰ con las que se presentan en el contexto inmediato.

Los discursos que giran en torno a la educación son producciones ligadas a lo político. Estas producciones, ya sea que se focalicen en los educandos o en los docentes, poseen una carga política que es innegable. A través de diversos textos se fortalecen los marcos en los que se apoya la cognición social, y dado que surgen de las elites, son productores de modelos a seguir por una determinada sociedad.

De este modo, es que los textos de Rodríguez y Sarmiento resultan poseer un carácter apelativo y casi con un formato de instructivo para quienes resulten ser

⁸ Dijk, Teun Van (2005) *Ideología y Análisis del Discurso*. Utopía y Praxis Latinoamericana, Año 10, núm. 29 (abril-junio, 2005), págs. 9-36

⁹ Bourdieu, P. (1998) *La Dominación Masculina*. Anagrama. Barcelona

¹⁰ Eco, Umberto [1979] *Los Límites de la Interpretación*. Lumen. Barcelona

lectores de los mismos. No hay que olvidar que fueron escritos durante la conformación de los estados nacionales. Mejor dicho, fueron producidos en los albores de las naciones sudamericanas. Por tal razón, es que estamos ante la necesidad comunicativa de establecer las bases de la nación a partir de la educación.

Tanto en Venezuela como en Argentina y Chile ya han concluido las guerras por la independencia y existe la necesidad de sentar las bases políticas, legales, sociales y educativas que constituyan los estados republicanos de Sudamérica. Por ello es que varios intelectuales de la región se ven movilizados en un intento por hacerlo.

En el caso particular de Venezuela, cabe destacar que hacia mediados del siglo XIX la situación política es conflictiva. Las luchas por la independencia ya habían finalizado hacía casi tres décadas, el general Simón Bolívar había fallecido allá por 1830, al igual que el general Sucre en 1827. El primer presidente será un héroe de la independencia pero luego con el surgimiento del caudillismo, surgirán distintas posturas respecto a la constitución del país.

Es importante aclarar que a pesar de los cambios producidos en varios de los niveles que atraviesan la sociedad venezolana de la época, existen prácticas y superestructuras que no van a cambiar con el correr de los años. Antes de la independencia, la sociedad venezolana estaba conformada por un sistema similar al de castas. Esto quiere decir que los españoles se encuentran en la parte superior y los aborígenes marginados y segregados.

Esta construcción que transforma la cognición social no desaparece, sino que allá por 1840 vuelve a manifestarse. Se puede observar en el hecho de la abolición de la esclavitud llevada a cabo muchos años antes pero que con los partidos conservadores la práctica reaparece y se mantiene firme; fuera de la ley, fuera de lo escrito.

También, puede observarse que la necesidad de focalizarse sobre el problema de la educación radica en el miedo de las elites a lo que Simón Bolívar llama *pardocracia*¹¹. Esta *pardocracia* no era más que la situación social que había quedado luego de las revoluciones y posteriores independencias, donde muchos negros y mulatos –que durante el periodo colonial eran esclavos- habían conseguido su libertad y ascendido en algunos casos socialmente. Para los grupos cultos dominantes, era un problema la gran masa inculta que además se constituía en general de gente de color.

En el caso de Argentina, si bien desde 1953 se abolió la esclavitud y fue uno de los últimos países latinoamericanos en proclamarlo, no se aceptaban negros o mulatos en las universidades¹². Sin embargo, había que educar –aunque fuera con una instrucción básica de primaria- a esa gran masa de gente.

¹¹ Bethell, Leslie (comp.) (1991) *Historia de América Latina*. T 6. Cambridge University Press.

Barcelona
¹² *Ibidem*.

En el caso de Chile, Sarmiento, Fidel López y otros exiliados unitarios durante el gobierno de Rosas, participaron en la elaboración de planes educativos y de escritos pedagógicos para la formación de la flamante nación.

Más allá de las diferencias y los aportes que cada nación hará sobre la educación, la misma no servirá para romper el statu quo, sólo lo afianzará y fortalecerá, quienes no tengan ciertas condiciones materiales, seguirán perteneciendo a la clase social de sus progenitores. No se ve en la escuela una forma de transición entre las clases sociales. Sin embargo, para ser justos, tampoco se puede decir que hoy en día así sea¹³.

Las revoluciones americanas se apoyaron sobre los fundamentos de la revolución francesa, además de la norteamericana y la revolución industrial surgida en Inglaterra. Desde la revolución francesa hay una exaltación permanente de lo femenino.

De hecho la idea de patria se ve representada en infinidad de pinturas y esculturas, lo mismo que sucede con otros conceptos abstractos, como es la Libertad, representada con un gorro frigio en la famosa pintura de Delacroix de 1830, levantando como estandarte la bandera de la república francesa y a sus pies se erige el pueblo. Esta representación va a ser tan difundida que inclusive en América Latina será utilizada para representar a las flamantes naciones.

La figura de la mujer es empleada para representar a las naciones, a la madre patria, a las virtudes. En cierto sentido, se provoca desde el poder una idealización de lo femenino. Cuando se indaga sobre la representación social de la mujer¹⁴ se puede afirmar que existen dos acepciones que se encuentran en direcciones opuestas.

En una de ellas se entiende por representación a la voz o el rol que los integrantes de un grupo social otorgan a alguien dentro de esa sociedad, un ejemplo de ello es la representación de debe ser llevada adelante por el gobernante hacia la masa que – supuestamente- representa éste. Desde este punto de vista, es el poder otorgado que se expresa por quienes no lo poseen.

Mientras que desde otro punto de vista, la representación es el conjunto de elementos –la mayoría de las veces simbólicos- que expresan la visión de los grupos de poder y de oposición a los mismos –los dominados- construyen de un concepto o de un grupo de individuos que constituyen la sociedad.

De esta manera, la representación está ligada a la imagen y símbolos que un grupo social asigna, en este caso a las mujeres. Por ello, es que dentro de una sociedad determinada, varones y mujeres serán clasificados y calificados de acuerdo a la imagen (estereotipo) que forma parte de la Cognición Social. Desde la teoría del Análisis Crítico del Discurso de Van Dijk¹⁵, la Cognición Social se encuentra regulada y condicionada por los discursos que surgen desde el poder. En el presente caso, las

¹³ Bourdieu, P. y Passeron, Jean-Claude [1964] (2009) *Los Herederos. Los Estudiantes y la Cultura*. Siglo XXI. Buenos Aires.

¹⁴ Álvaro, José Luis y Fernández Ruiz, Beatriz (2006) *Representaciones Sociales de la Mujer*, en Athenea Digital, núm. IX págs. 65 -77

¹⁵ Op. Cit.

elites americanas constituyen uno de los grupos encargados de producir discursos que modifican o mantienen ciertos modelos cognitivos de la sociedad.

Cabe recordar que Sarmiento y Rodríguez son pedagogos que piensan en el ordenamiento y sistematización de las naciones a partir de la Educación; es por ello que al analizar los textos teniendo en cuenta para la búsqueda los términos o lexemas en relación al sistema sexo/género¹⁶ se encontraron resultados disímiles en uno y otro pedagogo.

En el caso de Rodríguez, como puede observarse en la siguiente tabla, se tuvieron en cuenta las recurrencias lingüísticas -token- de conceptos y palabras clave. Asimismo, se analizó de qué manera estos lexemas se encontraban en la obra, analizando su contexto próximo y se buscó, además los términos flexionando género y número.

Tabla 1 Recurrencias lingüísticas en Simón Rodríguez, Extracto Sucinto...

Lexema / Concepto	Veces encontradas	Frecuencia de Uso
Enseñanza, Enseñar	28	0,00342801
Niños	19	0,00232615
Hombres	19	0,00232615
Pobres	18	0,00220372
Educación	16	0,00195886
Hombre	15	0,00183643
Maestros	12	0,00146915
Padres	11	0,00134672
Maestro	11	0,00134672
República	8	0,00097943
Muchacho	7	0,000857
Director	7	0,000857
Aprender	7	0,000857
Ricos	6	0,00073457
Mujer (Es)	5	0,00061214
Padre	4	0,00048972
Moral	4	0,00048972
Americano	4	0,00048972
Padres De Familia	3	0,00036729
Fuerza	3	0,00036729
Europa	3	0,00036729

¹⁶ Gayle, Rubin (1986) *El Tráfico de Mujeres: Notas sobre la "Economía Política" del Sexo*. Revista Nueva Antropología, noviembre, año/vol. VII, núm. 30. UNAM. México. Págs. 95-145

Civilización	3	0,00036729
América	3	0,00036729
Niño	2	0,00024486
Niña (S)	2	0,00024486
Presidente	1	0,00012243
Preceptores	1	0,00012243
Preceptora	1	0,00012243
Preceptor	1	0,00012243
Madre	1	0,00012243
Inglaterra	1	0,00012243
Salvaje	0	0
Presidenta	0	0
Nación	0	0
Muchacha	0	0
Maestra	0	0
Directora	0	0
Bárbaro	0	0
Cantidad de palabras totales: 8168		

Como puede observarse, la mirada del autor está posada sobre la idea de la Enseñanza, lo que se demuestra por la cantidad de veces mencionada dentro del texto. Sin embargo, seguidamente se encuentran los lexemas Niños, Hombres y Pobres.

Lo que puede destacarse del texto de Rodríguez es que el uso del plural corresponde al masculino genérico y no a la focalización sobre lo masculino en oposición de lo femenino. Esta deducción encuentra su fundamento en los respectivos singulares, donde niña y niño no tienen mucha diferencia en cuanto a su recurrencia. No es así en cuanto al término Hombre en relación con Mujer, dado que su recurrencia es tres veces mayor y algo similar ocurre con la oposición Padre-Madre.

La diferencia entre los términos masculinos y femeninos, o entre los lexemas no marcados y marcados¹⁷ hallan su punto más alto al comparar las recurrencias de Maestro-Maestra o Director-Directora, dado que el término con morfema femenino no se encuentra a lo largo de todo el texto. Rodríguez, considera que los varones deberán formar a los ciudadanos de la nueva nación y deberán inculcar valores a los futuros patriotas varones; en otras palabras, se olvida de las mujeres, aunque no así de los mulatos o pardos. Esto último puede leerse en otro texto de Simón Rodríguez titulado *Reflexiones sobre los Defectos que Vician las Escuelas de Primeras Letras y Medio de Lograr su Reforma por un Nuevo Establecimiento* (págs. 375-376), en esta obra afirma que deben ser educados los negros y mulatos aunque no en el mismo lugar de los blancos, deberán ser instruidos para bien de la patria, para que sean mejor vistos y para que haya menos quejas de los demás integrantes de la sociedad.

¹⁷ Martinet, op. Cit.

En el caso del texto de Sarmiento, la proporción cambia y presenta otras particularidades, como puede observarse en la tabla 2 a continuación.

Tabla 2. Recurrencia de uso en Sarmiento, La Educación Popular.

Términos	Nº de veces	Índice de Recurrencia
Niños	344	0,002331
Estado	324	0,002196
Alumnos	296	0,002006
Enseñanza	296	0,002006
Maestro	281	0,001904
Maestros	257	0,001742
Niño	187	0,001267
Trabajo	122	0,000827
Moral	117	0,000793
Alumno	112	0,000759
Director	104	0,000705
Inspector	93	0,000630
Francia	85	0,000576
Chile	85	0,000576
Español	69	0,000468
Padres	64	0,000434
Niña (s)	63	0,000427
Nación	63	0,000427
América	61	0,000413
Civilización	57	0,000386
Rector	50	0,000339
Europa	49	0,000332
Sur	48	0,000325
Española (asociado a las letras, ortografía, raza)	45	0,000305
República	44	0,000298
Padre	40	0,000271
Inspectora (s)	40	0,000271
Norte	40	0,000271
Francés	39	0,000264
Francesa (estadística, Ley, Literatura)	36	0,000244
Americano	34	0,000230

Presidenta	33	0,000224
Madre (s)	30	0,000203
Alumna	29	0,000197
Inspectores	28	0,000190
Maestra (s)	28	0,000190
Inglaterra	28	0,000190
Holanda	25	0,000169
Inglés	23	0,000156
Padres de familia	22	0,000149
Monitores	21	0,000142
Inglesa (fábrica, estadística, lengua, escuela)	21	0,000142
Alemania	20	0,000136
Rectores	18	0,000122
Americana	18	0,000122
Justicia	14	0,000095
Directores	13	0,000088
Presidente	12	0,000081
Monitor	10	0,000068
Argentina	9	0,000061
Barbarie	7	0,000047
Rectora (s)	6	0,000041
Alemán	5	0,000034
Perú	5	0,000034
Bolivia	4	0,000027
Venezuela	4	0,000027
Nueva Granada	4	0,000027
Chileno	4	0,000027
Directora (s)	3	0,000020
Alemana	3	0,000020
Holandés	3	0,000020
Monitora (s)	2	0,000014
Norteamérica	2	0,000014
México	2	0,000014
Sudamérica	1	0,000007
Chilena	1	0,000007
Peruano	1	0,000007
Paraguay	0	0,000000
Mexicano	0	0,000000
Mexicana	0	0,000000

Boliviano	0	0,000000
Boliviana	0	0,000000
Peruana	0	0,000000
Cantidad Total de Palabras: 147558		

Si bien en una primera instancia se encuentran en los primeros lugares lexemas en relación a la enseñanza y a los niños, aparecen menciones al Estado, a la Moral, a diferentes naciones. Respecto a esto último, al referirse Sarmiento a Inglaterra el contexto de uso se relaciona con las nociones de industria, estadística y escuela. En el caso de Francia, la ley y la literatura configuran su cotexto. Mientras que la nación española, fuertemente criticada por Sarmiento, no sólo aparece mencionada con mayor recurrencia, sino que las menciones se encuentran ligadas generalmente a la lengua, la raza y la ortografía.

En lo que respecta a las representaciones de lo masculino y femenino, puede observarse una supremacía general de los términos no marcados frente a los marcados. Sin embargo, a diferencia de Simón Rodríguez, alcanzan a notarse muchos sintagmas que manifiestan morfológicamente el género femenino. De ello, se deduce que Sarmiento presta atención a la formación de las mujeres y a la preparación de ellas como docentes. Sin lugar a dudas, además del análisis de recurrencias lingüísticas el mismo texto presenta un capítulo dedicado a la educación de las mujeres.

A pesar de ello sería injusto considerar que se trata una comparación bajo los mismos parámetros, dado que Sarmiento y Rodríguez corresponden a generaciones diferentes. Quizá, esto último es lo que permite reconocer que podría existir un cambio de paradigma entre uno y otro pedagogo. Porque en la época de Rodríguez, la necesidad de hombres fuertes, capaces de llevar adelante las armas en defensa de su patria haya dado pie a que no prestara atención a las mujeres y niñas.

De todas las oposiciones analizadas, llama la atención la manifestación del término **Presidenta**, que gramaticalmente para la época en la que fue escrito el texto de Sarmiento -1849- se encontraba fuera de la norma de la Real Academia Española. Es de notar, cómo el uso de este término se encuentra 33 veces dentro de La Educación Popular y 26 veces no corresponden a expresiones utilizadas por Sarmiento.

De lo anterior se desprende la hipótesis que permite reconocer en esta forma una característica común a los pueblos americanos, con lo que se estaba generando un cambio respecto de la norma española. Se puede afirmar que junto con la organización de las naciones americanas se estaba configurando conjuntamente, una gramática americana, de manera convencional fuera de la institución española. A su vez, el cambio lingüístico, no provenía de las masas incultas, como suele ser común a diferentes formas lingüísticas. Muy por el contrario, la marca de femenino para la palabra **presidenta**, se origina en los grupos de elite a los que pertenece Sarmiento, Rivadavia, vecinas integrantes de instituciones educativas, y otros.

Una revisión del corpus diacrónico del español¹⁸ –CORDE- más grande que puede consultarse, el que cuenta con más de 260 millones de vocablos (Parodi: 2010), muestra que solamente durante la vida de Sarmiento en toda América y la Península Ibérica se encontró 16 veces la forma **Presidenta** y en ningún caso se registró que fuera proveniente de un texto político o educativo, sino que respondían a textos literarios.

De lo expresado hasta aquí cabe resaltar la necesidad de explicar la lengua y no sólo describirla. Asimismo, se debe seguir investigando sobre la gramática americana y observar los cambios lingüísticos que la diferencian de la hegemónica proveniente de Europa, entendiéndolas como un acto de construcción de las naciones americanas.

Además, el análisis sistemático de los textos políticos en los albores de las naciones americanas puede permitir reconocer la conformación de muchos de los estereotipos del siglo XXI que dentro de la cognición social configuran las relaciones de dominantes-dominados, masculino-femenino, blanco-negro; permitiendo de esta manera comprender las raíces de los discursos provenientes de los distintos grupos de poder en torno a conceptos como clase, etnia y género.

Bibliografía

ANDREO GARCÍA, Juan. *La formación de las identidades y los imaginarios nacionales en Cuba en el siglo XIX*. Quito: Procesos, Revista Ecuatoriana de Historia, segundo semestre 2011.

ÁLVARO, José Luis y FERNÁNDEZ RUIZ, Beatriz. *Representaciones Sociales de la Mujer*, en Athenea Digital, núm. IX, 2006, pp. 65 -77.

ARNOUX, Elvira. *Los Discursos sobre la Nación y el Lenguaje en la Formación del Estado: (Chile 1842-1862), Estudio de Glotopolítica*. Buenos Aires: Santiago Arcos. 2008.

BETHELL, Leslie (comp.) *Historia de América Latina*. T 6. Barcelona: Cambridge University Press. 1991.

BOURDIEU, Pierre. *La Dominación Masculina*. Barcelona: Anagrama, 1998.

BOURDIEU, Pierre y Passeron, Jean-Claude. *Los Herederos. Los Estudiantes y la Cultura*. Buenos Aires: Siglo XXI, 2009.

DIIK, Teun Van. *Discurso, Poder y Cognición Social*. Cuadernos N°2, Año 2, Octubre de 1994, en <http://www.discursos.org/oldarticles/Discurso,%20poder%20y%20cognici%F3n%20social.pdf>, (recuperado el 15/3/2017).

DIIK, Teun Van. *Ideología y Análisis del Discurso*. Utopía y Praxis Latinoamericana, Año 10, núm. 29, abril-junio, 2005, pp. 9-36.

ECO, Umberto. *Los Límites de la Interpretación*. Barcelona: Lumen, 1979.

¹⁸ www.corde.rae.es

FOUCAULT, Michel. *Microfísica del Poder*. Madrid: Edissa, 1980.

GAYLE, Rubin. *El Tráfico de Mujeres: Notas sobre la "Economía Política" del Sexo*. Revista Nueva Antropología, noviembre, año/vol. VII, núm. 30, 1986. México: UNAM, pp. 95-145.

GUESPIN, Louis y MARCELLESI, Jean Baptiste. *Por la Glotopolítica*. Langages, nº83, 1986, traducción de Pablo Salas (UNT), 2011.

MARTINET, André. *La Lingüística. Guía Alfabética*. Barcelona: Anagrama, 1975.

NÚÑEZ, Salvador. *Lenguaje e Historia*. Barcelona: Octaedro, 1993.

PARODI, Giovanni. *Lingüística de Corpus: de la Teoría a la Empiria*. Madrid: Iberoamericana, 2010.

RAITER, A. y ZULLO, J. *Sujetos de la Lengua. Introducción a la Lingüística del Uso*. Buenos Aires: Gedisa, 2004.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: Banco de datos (CORDE) [en línea]. *Corpus diacrónico del español*. <<http://www.rae.es>> (recuperado el 3/11/2016).

RODRÍGUEZ, Simón. *Extracto Sucinto de mi Obra sobre la Educación Republicana*, en Revista Historia de la Educación Americana, núm. 9, 2007, pp. 105-134.

RODRÍGUEZ, Simón. *Reflexiones sobre los Defectos que Vician las Escuelas de Primeras Letras y Medio de Lograr su Reforma por un Nuevo Establecimiento*, en <https://latinoamericanauno.files.wordpress.com/2012/10/rodriguez-simc3b3n-reflexiones-sobre-los-defectos-que-vician-la-escuela-de-primeras-letras.pdf> (recuperado el 11/4/2017)

SARMIENTO, Domingo F. *De la Educación Popular*. Buenos Aires: Biblioteca Quiroga Sarmiento, 2007.

VILLASEÑOR ROCA, Leticia. *El Género Gramatical en Español, Reflejo del Dominio Masculino*, en Política y Cultura, núm. 1, otoño, 1992, pp. 219-229.